

LE PEINTRE SHIMON AVNY

traduit du yiddish par Shoulamit Auvé-Szlajfer

Shimon Avny est le fils de Mordechai Sztajn et de Ryvka Buksztajn, tous deux originaires de Kutno. Il est né à Paris en 1932. Son père était un survivant de l'enfer d'Auschwitz. Sa mère et son petit frère ont disparu¹ dans les fumées du crématoire. Shimon a été sauvé par miracle. Au moment de l'arrestation de sa mère, il se trouvait au lit. Elle a réussi à le couvrir et de ce fait, les ravisseurs ne l'ont

¹ NdT : arrêtés par la police française dans la rafle du Vél d'Hiv'. Le père avait été arrêté aussi, un an plus tôt, par la police française dans la rafle dite du " Billet Vert ".

pas remarqué. Un oncle l'a ensuite emmené dans un asile d'enfants, lequel l'a ensuite confié à un paysan.

Après la guerre, la famille l'a retrouvé et l'a ramené à Paris. Plus tard, il se retrouve dans l'asile pour enfants juifs Nahum Aronson, aux Andelys (Normandie) où il a seulement là commencé à avoir une éducation juive. Il est arrivé en Israël avec l'organisation *Aliat HaNoar*², a pris part à la guerre d'indépendance et a bravement combattu pour la création de l'Etat d'Israël.

Déjà en tant que jeune enfant, il avait un penchant pour le dessin. Pour les paysans à la campagne, il dessinait leur maison et leur bétail, leur visage campagnard et leur silhouette.

A Paris, le désir de peindre s'est amplifié. En Israël, il est reconnu comme peintre de talent. Il a appris la peinture à l'Académie des Arts à Rome et à l'Ecole des Beaux-Arts à Paris. Son unique désir de vie, l'art et la peinture.

Shimon Avny a déjà exposé de nombreuses fois à Paris et en Israël et la critique a chaleureusement accueilli ses tableaux.

Quelques extraits de presse sur Shimon Avny :

" Revenant d'Israël, Shimon Avny commence à exposer dans différentes galeries et devient connu comme l'un des plus talentueux jeunes artistes, qui ne cherche plus dans l'obscurité ; il a trouvé sa voie et son âme poétique a trouvé à se réparer grâce à la peinture. "

" La peinture de Shimon est abstraite, mais toute sa personne est pourtant restée liée à la nature. Il peint la terre brute labourée au kibboutz, la lumière déclinante du soleil, quand la lumière joue avec l'ombre. "

" C'est ainsi qu'est Shimon Avny – jeune, plein d'enthousiasme et convaincu de la mission de l'artiste. "

Arbeter Vort, Paris

² NdT: Hébreu, organisation pour l'immigration des jeunes Juifs.